

# **Baruwa ya kpwandza yoandikpwa ni JOHANA Tanga mbere**

Muandishi wa baruwa tahu za Johana ni ye Johana, mwanafundzi ariyemendzwa sana ni Jesu, ambaye piya waandika Injili ya Johana. Mambo manji ga baruwa hizi tahu na Injili yoandikpwa ni Johana ganaigana, kpwa mfwano kulunga ukpweli na kumendzana ganahadzwa sana.

Johana analonda afuasi a Jesu amanye kala huchimuambira Mlungu dambi zehu, andahuswamehe na azifute (1:9). Unono wa kuamini ukpweli ni kumendzana (3:11-24). Kpwa sababu Mlungu ni mendzwa, atue nao ni lazima akale dza Iye (4:1-21). Huchilonda kushinda dambi ni lazima humendze ayawehu na huamini kukala Jesu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. Tsona hunaamini kala wafwa kpweli.

## **Maelezo muhimu kpwa chifupi**

Neno ra uzima 1:1-4

Mwanga na jiza 1:5—2:29

Sagalani dza ana a Mlungu 3:1-24

Njira ya kumanya manabii a handzo 4:1-6

Mendzanani mana Mlungu ni mendzwa 4:7-21

Kumanya Jesu Masihi 5:1-12

Maneno ga mwisho 5:13-21

*Neno ra uzima*

<sup>1</sup> Hunakuambirani mmanye kala hwamsikira na huchimuona ariyekalako hangu mwandzo. Hwamuona na matso gehu, na huchinguta na mikono yehu, naye ndiye hiro Neno rireharo uzima. <sup>2</sup> Hangu mwandzo wakala na Baba Mlungu, ela sambu wahutsembukira na huchimuona na matso gehu. Naswi hu mashaidi a hiro huriroriona na hunakuambirani habari za uzima wa kare na kare. <sup>3</sup> Hunakuhubiriyani huriroriona na kusikira, ili mkuluphire dza swiswi na hukaleni chitu chimwenga. Naswi huna umwenga na Baba Mlungu na Mwanawe Jesu Masihi. <sup>4</sup> Hunakuandikirani mambo higa ili raha yehu ikamilike.

*Msisagale jizani  
mana Mlungu ni mwanga*

<sup>5</sup> Jesu wahuambira maneno higa, naswi hunakumanyisani kukala Mlungu ni mwanga, wala kpwakpwe takuna jiza rorosi. <sup>6</sup> Huchiamba kala huna umwenga naye na kuno hunasagala jizani kpwa kuhenda mai, phahi hundakala na handzo, wala tahulunga njira ya kpweli. <sup>7</sup> Ela huchisagala mwangani, dza vivyo iye arivyo mwangani, hundakala na umwenga swiswi enye na enye. Nao mlatso wa mwanawe Jesu uriomwagika ariphokotwa misumari msalabani undahuusira dambi zosi. <sup>8</sup> Huchiamba kala tahuna dambi, humanye kala hunadzichenga, na hunarema kukubali kpweli. <sup>9</sup> Ela huchikubali na kumuambira

Mlungu kala huna dambi, phahi kpwa vira ni muaminifu na wa haki, andahuswamehe na kuuhusira uyi wehu wosi. <sup>10</sup> Huchiamba kukala tahudzangbwehenda dambi, hunahenda Mlungu akale na handzo, na hunarema manenoge.

## 2

### *Jesu ni gambera wehu*

<sup>1</sup> Anangu, nakuandikirani mambo higa ili msihende dambi. Ela mutu achienda dambi, huna gambera ambaye nkuhuvoyera kpwa Baba Mlungu, naye ni Jesu Masihi mutu asiye na lawama tse. <sup>2</sup> Naye ndiye sadaka ya kuusira dambi zehu, tsona si dambi zehu bahi, ela hata za dunia ndzima.

<sup>3</sup> Huchilunga malagizo ga Mlungu ndipho hundamanya kpwa kpweli hunammanya.

<sup>4</sup> Mutu yeyesi ndiyeamba, “Nammanya Mlungu,” ela kalunga malagizoge, phahi ana handzo na anarema kukubali kpweli. <sup>5</sup> Ela mutu yeyesi agbwiraye maneno ga Mlungu, ndiye ariye na mendzwa kamili ya Mlungu mwakpwe moyoni. Hivyo ndivyo hundakala na hakika kala hu phamwenga na Mlungu. <sup>6</sup> Mutu achiamba kala a phamwenga na Mlungu, ni lazima asagale dza viratu vyosagala Jesu.

### *Jesu walagiza atu amendzane*

<sup>7</sup> Asena angu, higo malagizo ambago nakuandikirani sigo maphya, ela ni ga kare ambapho mwakala nago hangu mwandzo. Higo ni maneno ga Mlungu ambago

mwagasikira kare. <sup>8</sup> Ela malagizo higo ni maphya piya. Ganaonyesa wazi vira Jesu arivyosagala na vira muishivyo. Mana mwenu mioyoni jiza ra mambo mai rinatsapa na mwanga wa kpweli unang'ala kare.

<sup>9</sup> Mutu ndiyeamba kala a mwangani, kuno wamzira mfuasi myawe, phahi naamanye kala achere jizani. <sup>10</sup> Mutu yeyesi amenzaye myawe a mwangani, wala takuna chitu ambacho anaweza kukpwala. <sup>11</sup> Ela mutu aziraye myawe a jizani wala kamanya aphiyako, mana jiza ramuhenda chipofu.

*Msimendze mambo mai  
ga himu duniani*

<sup>12</sup> Nakuandikirani mwimwi anangu kpwa mana mwaswamehewa dambi zenu kpwa sababu ya Jesu. <sup>13</sup> Nakuandikirani mwimwi ano baba kpwa mana iye yekalako hangu mwandzo munammanya. Nakuandikirani mwimwi barobaro mana mwamturya Shetani.

<sup>14</sup> Nakuandikirani mwimwi anache kpwa mana munammanya Baba Mlungu. Nakuandikirani mwimwi ano baba mana munammanya iye yekalako hangu mwandzo. Nakuandikirani mwimwi barobaro mana muna mkpwotse, mwagbwira maneno ga Mlungu mwenu mioyoni, tsona mwamturya Shetani.

<sup>15</sup> Msimendze dunia wala chochosi chii chiricho himu duniani. Mana mutu achimendza mambo mai ga dunia, kaweza kummendza Mlungu. <sup>16</sup> Kpwa mana duniani atu nkukala na tamaa mii, nkuaza vitu avionavyo na kuhenda ngulu kpwa sababu ya mali. Mambo higa gosi

tagala kpwa Baba, ela gala duniani. <sup>17</sup> Dunia na vituvye vyosi ambavyo mutu anaweza kuviza vinatsapa. Ela mutu ndiyehenda mendzwa ya Mlungu andasagala hata kare na kare.

*Dzirindeni na apinzani a Jesu*

<sup>18</sup> Anangu, mwisho u phephi! Mwasikira kala mpinzani wa Jesu Masihi andakpwedza, vivi apinzani anji a Jesu akpwedza kare. Kpwa hivyo hunamanya kala mwisho u phephi.

<sup>19</sup> Hata dzagbwe atu hinyo ala mwehu kundini, ela kala sio ayawehu. Mana kala ni ayawehu, angekala asala naswi. Ela ariphotuluka amanyikana wazi kala sio ayawehu.

<sup>20</sup> Ela Roho Mtakatifu wainjira mwenu mioyoni, na mosi mnamanya kpweli. <sup>21</sup> Phahi sikuandikirani kpwa kukala tammanyanya kpweli, hata. Ela nakuandikirani kpwa kukala mnamanya kpweli, tsona mnamanya tafwauti ya kpweli na handzo. <sup>22</sup> Mutu wa handzo ni yuphi? Ni yuya aremaye kala Jesu ndiye Muokoli.\* Mutu ambaye anarema Baba Mlungu na Mwanawe Jesu ni mpinzani wa Jesu. <sup>23</sup> Mutu achimkahala Mwana, piya anamkahala Baba. Na mutu achimkubali Mwana, piya anamkubali Baba.

<sup>24</sup> Phahi higo maneno mrigogasikira hangu mwandzo gagbwireni mwenu mioyoni. Mchigagbwira mwenu mioyoni, wakati wosi mundakala phamwenga na Mwana na Baba. <sup>25</sup> Huchigbwira maneno higa mwehu mioyoni,

---

\* **2:22** 2:22 Muokoli: Yani Masihi, mutu yetsambulwa ni Mlungu.

Jesu andahupha uzima wa kare na kare ariohulaga.

<sup>26</sup> Nakuandikirani mambo higa kuhusu atu ambao analonda kukuchengani. <sup>27</sup> Ela Jesu watiya Roho Mtakatifu mwenu mioyoni. Kpwa vira Rohowe a mwenu mioyoni, phahi tamuna haja ya kufundzwa ni mutu. Mana iye Rohowe anakufundzani chila chitu, na higo ambago anakufundzani ni ga kpweli, wala si handzo. Phahi, lungani mafundzoge, na muenderere kukala phamwenga naye.

<sup>28</sup> Sambu anangu, endererani kukala phamwenga na Jesu, ili siku achedza hukale bila ya wuoga, wala husikale na sababu ya kudzifwitsa kpwa waibu. <sup>29</sup> Kpwa vira mnamanya kala Jesu ni wa haki, phahi piya manyani kukala osi ahendao haki ni ana a Mlungu.

### 3

#### *Sagalani dza ana a Mlungu*

<sup>1</sup> Ririkanani vira Baba Mlungu arivyohumendza hata hunaihwa anae. Na kpweli hu anae, ela atu a dunia hino higo taanago, mana taamanya Mlungu. <sup>2</sup> Asena angu, vivi naswi hu ana a Mlungu, ela taimanyikana vira ndivyokala badaye. Ela hunamanya kala Jesu ndiphouya, hundakala dza iye, mana hundamuona vira arivyo. <sup>3</sup> Phahi chila mmwenga wenu anayetarajiya kukala dza Jesu, ni akale bila ya lawama, dza viratu Jesu

arivyo bila ya lawama. <sup>4</sup> Mutu yeyesi ahendaye dambi anavundza Shariya za Mlungu, mana kuhenda dambi ni kurema kulunga shariya. <sup>5</sup> Ela mwimwi mnamanya kukala Jesu wakp-wedzausa dambi zenu, ela ye mwenye kana dambi yoyosi. <sup>6</sup> Phahi mutu yeyesi ariye phamwenga naye kahenda dambi, ela ahendaye dambi kamanya Jesu wala kumuelewa.

<sup>7</sup> Anangu, msichengbwe. Mutu ahendaye mahendo ga haki, ana haki dza viratu Jesu arivyo. <sup>8</sup> Ela mutu ahendaye dambi ni wa Shetani, mana Shetani wahenda dambi hangu mwandzo. Ela hiye Mwana wa Mlungu wakp-wedza himu duniani ili abanange kazi za Shetani. <sup>9</sup> Kpwa hivyo, ana a Mlungu taahenda dambi, mana ana asili ya Mlungu mwao mioyoni. Nao taaweza kuhenda dambi mana ni ana a Mlungu. <sup>10</sup> Yeyesi asiyehenda mahendo ga haki au asiyemmendza mfuasi myawe, siye mwana wa Mlungu. Iyo ndiyo tafwauti ya ana a Mlungu na a Shetani.

### *Ana a Mlungu ni lazima amendzane*

<sup>11</sup> Mwasikira habari hizi hangu mwandzo kukala hunalondwa humendzane. <sup>12</sup> Msikale dza Kaini, kpwa mana Kaini kala ni wa Shetani, achimuolaga nduguye mwenye. Wao-laga nduguye kpwa utu wani? Wamuolaga kpwa sababu nduguye wahenda mambo ga sawa, ela Kaini achihenda mambo mai. <sup>13</sup> Phahi enehu, atu a duniani achikuzirani, msiangalale.

<sup>14</sup> Kumendzana kpwehu kunaonyesa kala hwatuluka chifoni na huchiinjira uzimani. Mutu yeyesi asiyemmenda mfuasi myawe, bado achere chifoni. <sup>15</sup> Yeyesi aziraye myawe ni muolagadzi, namwi mnamanya kala muolagadzi kandakala na uzima wa kare na kare. <sup>16</sup> Jesu Masihi wadzilavya aolagbwe kpwa sababu yehu, hivyo ndivyo hunamanya mendzwa irivyo. Hata swiswi naswi hunalondwa humendze ayawehu, hata ichikala ni kufwa, hudzilavye huolagbwe kpwa sababu ya ayawehu. <sup>17</sup> Mutu achikala na mali himu duniani, na aone mfuasi myawe ni mgbwayi kana chitu, ela asimuonere mbazi, kpwa kpweli mutu hiye kaweza kuamba ana mendzwa ya Mlungu mwakpwe moyoni. <sup>18</sup> Anangu, mendzwa yehu naisikale ya maneno mahuphu, ela nahumendzaneni na mendzwa ya kpweli ya mahendo.

<sup>19-20</sup> Huchikala na mendzwa ya mahendo, hundamanya kala hunalunga njira ya kpweli. Na hata huchimanya kala mwehu mioyoni huna makosa, hundaweza kuima mbere za Mlungu bila ya wuoga. Mana Mlungu ni mkpwulu kuriko maazo gehu, tsona anamanya chila chitu. <sup>21</sup> Asena angu, ichikala maazo gehu tagana lawama, phahi, hunaweza kukala bila ya wuoga mbere za Mlungu. <sup>22</sup> Naswi hunaweza kuvoya Mlungu chochosi, na akahupha kpwa sababu hunalunga malagizoge na kuhenda mambo gamhamirago. <sup>23</sup> Na hivi ndivyo Mlungu arivyolagiza:



humkuluphire Mwanawe Jesu Masihi na humendzane kama arivyolagiza. <sup>24</sup> Atu alungao malagizo ga Mlungu a phamwenga na Mlungu, naye Mlungu a phamwenga nao. Naswi huna hakika kala Mlungu a phamwenga naswi kpwa sababu Rohowe anaishi mwehu mioyoni.

## 4

### *Njira ya kumanyisa atu manabii a handzo*

<sup>1</sup> Asena angu, kpwazuka manabii manji ga handzo himu duniani. Kpwa hivyo, msimuamini chila mutu hata akaamba ana Roho Mtakatifu. Ela ni lazima mumpime na mmanyeye ichikala kpweli ana Roho Mtakatifu. <sup>2</sup> Hino ndiyo njira ya kukumanyisa kala mutu ana Roho Mtakatifu: yeyesi ndiyekubali kala Jesu Masihi wakala mwanadamu na wakpwedza duniani, ana Roho Mtakatifu. <sup>3</sup> Ela mutu yeyesi asiyekubali, kana Roho Mtakatifu, ela ana roho wa kupinga Jesu. Namwi mwasikira kala roho hiye andakpwedza, na vivi wakpwedza kare. <sup>4</sup> Anangu, mwimwi mu a Mlungu, na mwaturya higo manabii a handzo, kpwa mana Roho ariye mwenu mioyoni ni mkpwulu kuriko roho ariye duniani. <sup>5</sup> Higo manabii a handzo taamanya Mlungu. Kpwa hivyo higo agombago ni ga chidunia, nao atu a dunia asiomanya Mlungu nkualunga gao. <sup>6</sup> Swiswi hu a Mlungu. Yeyesi amanyaye Mlungu nkuhulunga, ela asiye wa Mlungu

kahulunga. Phahi kpwa sababu hiyo, hunaaweza kumanya tafwauti ya Roho wa kpweli na roho wa handzo.

*Mendzanani mana Mlungu ni mendzwa*

<sup>7</sup> Asena angu, nahumendzaneni, mana kumendzana kula kpwa Mlungu. Mutu yeyesi amenzaye mfuasi myawe ni mwana wa Mlungu na anamanya Mlungu. <sup>8</sup> Mutu yeyesi asiyemendza myawe kammanya Mlungu, mana Mlungu ni mendzwa. <sup>9</sup> Naye Mlungu wahuonyesa mendzwaye ariphomhuma Mwanawe wa macheye kpwedza himu duniani, ili huphahe uzima wa kare na kare kpwa sababuye. <sup>10</sup> Hivi ndivyo mendzwa ya kpweli irivyo: sio kukala swiswi hwammendza Mlungu, ng'o. Ela Mlungu ndiye ariyehumendza swiswi hata achimlavya Mwanawe akale sadaka ya kuusira dambi zehu.

<sup>11</sup> Asena angu, kpwa vira Mlungu wahumendza hivyo, phahi naswi piya ni lazima humendzane. <sup>12</sup> Takuna mutu yeyesi yemuona Mlungu, ela huchimendzana, Mlungu a phamwenga naswi na maisha gehu gandaonyesa mendzwaye viratu arivyopanga.

<sup>13</sup> Naswi huna hakika kukala hu phamwenga na Mlungu, naye Mlungu a phamwenga naswi kpwa sababu wahupha Rohowe.

<sup>14</sup> Hunamanya kala Mlungu wamhuma Mwanawe ili akale Muokoli wa atu. Naswi hu mashaidi a hiro huriroriona. <sup>15</sup> Mutu yeyesi ndiyekubali kala Jesu ndiye Mwana

wa Mlungu, a phamwenga na Mlungu, na Mlungu a phamwenga naye. <sup>16</sup> Phahi, swiswi hunamanya na kuhakikisha kala Mlungu anahumendza kpweli.

Mlungu ni mendzwa, naye mutu aishiye na mendzwa, anaishi ndani ya Mlungu, naye Mlungu anaishi ndaniye. <sup>17</sup> Huchisagala himu duniani vira Jesu arivyoishi, phahi tahundakala na wuoga siku ya hukumu. Hiphho masagazi gehu gandakala ganaonyesa mendzwa ya Mlungu viratu arivyopanga. <sup>18</sup> Mendzwa na wuoga taviweza kukala phamwenga. Masagazi gehu gachionyesa mendzwa ya Mlungu viratu arivyopanga, phahi tahundaogopha hukumu. Huchiogopha kutiywa adabu, manage tahudzangbweruhusu mendzwa ya Mlungu igaluze maisha gehu vira arivyopanga.

<sup>19</sup> Swiswi hunamendza Mlungu na ayawehu, kpwa sababu Mlungu ndiye ariyeandza kuhu-mendza. <sup>20</sup> Mutu achiamba, “Mino nam-mendza Mlungu,” kuno ye wazira mfuasi myawe, ana handzo. Mana ichikala mutu kam-mendze myawe amuonaye, phahi Mlungu am-baye kamuona, andammendzadze? <sup>21</sup> Mlungu wahupha lagizo ambaro rinaamba, “Yeyesi amenzaye Mlungu ni lazima ammendze myawe piya.”

## 5

*Kuamini Mlungu aambavyo  
kuhusu Jesu*

1 Chila mutu aaminiye kala Jesu ndiye Masihi,\* Mlungu andamuiha mwanawe. Mutu yeyesi amenzaye Baba Mlungu anamendza anae† piya. 2 Huchimendza Mlungu na kulunga malagizoge ndipho hundamanya kpwa kpweli hunamendza ana a Mlungu. 3 Kpwa mana kummendza Mlungu ni kulunga malagizoge. Nago malagizoge sigo magumu kugalunga, 4 mana achimuiha mutu mwanawe, Mlungu nkumupha uwezo wa kushinda mambo mai ga dunia. Naswi hukuhewa uwezo wa kushinda higo mambo mai kpwa kumkuluphira Jesu. 5 Dze, ni ani ambaye anaweza kushinda mambo mai ga dunia? Ni chila mutu akuluphiraye kala Jesu ndiye Mwana wa Mlungu.

6 Hiye Jesu Masihi wakpwedza duniani achibatizwa na madzi na achimwaga mlatso ariphofwa. Kedzere na madzi bahi, ela wakpwedza na madzi na mlatso piya. Naye Roho Mtakatifu anashuhudiya kala mambo higa ni ga kpweli, mana Roho mwenye ni wa kpweli. 7 Phahi kuna mashaidi ahahu ambao 8 ni Roho Mtakatifu, madzi na mlatso. Hano ahahu anakubaliana. 9 Ichikala hunaweza kukubali ushaidi wa atu, dze, ushaidi wa Mlungu si mkpwulu zaidi? Mana Mlungu mwenye ni shaidi kuhusu Mwanawe. 10 Mutu yeyesi akuluphiraye kala Jesu ndiye Mwana wa Mlungu anakubali ushaidi wa Mlungu. Ela asiyekuluphira, anahenda Mlungu akale na

---

\* 5:1 5:1 Masihi: Yani Muokoli, mutu yetsambulwa ni Mlungu. † 5:1 5:1 Anae, mana yanjina ni Mwanawe. 5:3 5:3 Johana 14:15

handzo, mana kaamini ushaidi wa Mlungu wa kuhusu Mwanawe. <sup>11</sup> Nao ushaidi wenye unaamba: Mlungu wahupha uzima wa kare na kare, nao uzima ula kpwa Mwanawe. <sup>12</sup> Phahi mutu yeyesi yemkubali ye Mwana ana hinyo uzima; ela mutu asiyemkubali, kana uzima hinyo.

*Maneno muhimu ga mwisho*

<sup>13</sup> Nakuandikirani mwimwi mumukuluphirao Jesu, Mwana wa Mlungu, ili mkale na hakika kala muna uzima wa kare na kare. <sup>14</sup> Naswi huna hakika kala huchimvoya Mlungu chochosi kulengana na alondavyo, andahusikira. <sup>15</sup> Phahi kpwa vira hunamanya Mlungu anahusikira huchimvoya, piya hunamanya kala hukuphaha huvoyago.

<sup>16</sup> Kuna dambi ambazo nkumtanya mutu na Mlungu hata kare na kare na kuhenda rohore rifwe. Uchiona myao anahenda dambi ambayo taiolaga roho, mvoyere na Mlungu andamtivya. Ela ichikala ni dambi iolagayo roho, siamba uvoye kuhusu dambi hiyo. <sup>17</sup> Uyi wosi ni dambi, ela kuna dambi ambayo taiolaga roho.

<sup>18</sup> Hunamanya kala ana osi a Mlungu taahenda dambi, mana Jesu nkuarinda, naye Shetani kaweza kuahenda rorosi.

<sup>19</sup> Hunamanya kala hu ana a Mlungu, ela atu anjina osi duniani anatawalwa ni Shetani.

<sup>20</sup> Piya hunamanya kala Mlungu wahuma Mwanawe, naye wakpwezahumanyisa Mlungu wa kpweli. Phahi swiswi hu

phamwenga na Mlungu wa kpweli, na hu phamwenga na Mwanawe Jesu Masihi. Iye ni Mlungu wa kpweli, na ndiye arehaye uzima wa kare na kare.

<sup>21</sup> Anangu, dzimanyirireni sedze mkaabudu chitu chochosi isiphokala Mlungu macheye.‡

---

‡ **5:21** 5:21 Chiyunani chinaamba, anangu, dzimanyirireni na vizuka.

**Digo**  
**Chidigo: Digo (Bible)**

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Sep 2022 from source  
files dated 17 May 2022  
bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b